

**TSAB CAI KOM TXHAJ TSHUAJ RAU ME NYUAM KAWM NTAWV
 COV HNUB NYOOG/QIB KAWM UAS YUAV TAU TXHAJ TSHUAJ
 STUDENT IMMUNIZATION LAW AGE/GRADE REQUIREMENTS**

Nram qab no yog qhov tsawg kawg uas yuav tau txhaj cov tshuaj kom txhaj rau txhua lub hnuv nyoog/qib kawm raws li Wisconsin Tsab Cai Kom Txhaj Tshuaj Rau Me Nyuam Kawm Ntawv (Wisconsin Student Immunization Law). Nws tseem muaj qhov pom zoo kom txhaj ntxiv rau koj tus me nyuam raws li nws lub hnuv nyoog. Thov hu rau koj tus kws kho mob los yog fab saib xyuas kev noj qab haus huv hauv zos kom paub seb koj tus me nyuam puas yuav tau txhaj tshuaj ntxiv.

Qib Kawm/Hnuv Nyooq (Grade/Age)	Tus Naj Npawb ntawm Cov Koob Txhaj (Number of Doses)					
Pre-K (hnuv nyoog 2 txog 4 xyoos)	4 DTaP/DTP/DT ¹		3 Polio	3 Hepatitis B ⁵	1 MMR ⁶	1 Varicella ⁷
5K Kindergarten txog Grade 5	4 DTaP/DTP/DT/Td ^{1,2}		4 Polio ⁴	3 Hepatitis B ⁵	2 MMR ⁶	2 Varicella ⁷
Grades 6 txog 12	4 DTaP/DTP/DT/Td ¹	1 Tdap ³	4 Polio ⁴	3 Hepatitis B ⁵	2 MMR ⁶	2 Varicella ⁷

1. D= diphtheria, T= tetanus, P= pertussis tshuaj txhaj. DTaP/DTP/DT/Td tshuaj txhaj rau tas nrho cov me nyuam kawm ntawv Pre-K mus txog 12: Yuav tsum tau txhaj plaub koob (doses). Tab sis, yog ib tus me nyuam kawm ntawv tau txhaj koob thij 3rd tom qab hnuv yug nto 4 xyoos lawm, ces tsis tas txhaj ntxiv lawm. Nco cia: ib koob uas txhaj plaub hnuv los yog tsawg dua ua ntej hnuv yug nto 4 xyoos kuj txais yuav tau thiab.
2. DTaP/DTP/DT tshuaj txhaj rau cov me nyuam nkag mus kawm 5K Kindergarten: Txhua tus me nyuam yuav tsum tau txhaj ib koob tom qab hnuv yug nto 4 xyoos (koob thij 3rd, 4th, los yog 5th) kom ua tau raws txoj cai. Nco cia: ib koob uas txhaj plaub hnuv los yog tsawg dua ua ntej hnuv yug nto 4 xyoos kuj txais yuav tau thiab.
3. Tdap yog cov hluas tus mob kab xeb/mob voos (tetanus), mob qa hawj foob (diphtheria) thiab mob hnoos (acellular pertussis). Yog ib tus me nyuam kawm ntawv tau txhaj ib koob tshuaj tiv thaiv tus mob kab xeb/mob voos (tetanus), xws li Td, li tsib xyoos ua ntej nkag mus kawm rau qib uas yuav tsum tau txhaj koob tshuaj Tdap, tus me nyuam kawm ntawv ua tau raws li txoj cai lawm thiab tsis tas txhaj ib koob tshuaj Tdap lawm.
4. Tshuaj txhaj rau tus mob tuag npab tuag ceg (polio vaccine) rau cov me nyuam kawm ntawv nkag mus kawm qib 5K Kindergarten mus txog 12: Yuav tsum tau txhaj plaub koob. Tab sis, yog ib tus me nyuam kawm ntawv tau txhaj koob thij 3rd tom qab hnuv yug nto 4 xyoos, ces tsis tas txhaj ntxiv lawm. Nco cia: ib koob uas txhaj plaub hnuv los yog tsawg dua ua ntej hnuv yug nto 4 xyoos kuj txais yuav tau.
5. Ntawv pov thawj kuaj pom tseeb tias cov roj ntsha hauv nruab nrog cev tiv thaiv tau tus kab mob rau daim siab B (hepatitis B) kuj txais yuav tau thiab.
6. MMR yog tshuaj txhaj rau tus mob qhua pias (measles), mob qog (mumps), thiab mob ua qoob (rubella). Koob thij ib ntawm hom tshuaj MMR yuav tsum muab txhaj rau ntawm los yog tom qab thawj zaus uas nto ib xyoos (first birthday). Nco cia: ib koob uas txhaj plaub hnuv los yog tsawg dua ua ntej hnuv yug nto 1 xyoos kuj txais yuav tau thiab. Ntawv pov thawj kuaj pom tseeb tias cov roj ntsha hauv nruab nrog cev tiv thaiv tau tas nrho peb hom mob (measles thiab mumps thiab rubella) kuj txais yuav tau thiab.
7. Hom tshuaj txhaj rau tus mob ua qhua taum (varicella) yog hom tshuaj txhaj rau tus mob qhua taum (chickenpox). Ntawv keeb kwm qhia tias tau muaj tus mob qhua taum (chickenpox) yav dhau los los yog ntawv pov thawj kuaj pom tseeb tias cov roj ntsha hauv nruab nrog cev tiv thaiv tau tus mob ua qhua taum (varicella) kuj txais yuav tau thiab.

**DAIM NTAWV TEEV ME NYUAM KAWM NTAWV KEV TXHAJ TSHUAJ
 STUDENT IMMUNIZATION RECORD**

LUS QHIA RAU NIAM/TXIV: UA KOM TIAV THIAB XA MUS RAU TSEV KAWM NTAWV TSIS PUB DHAU 30 HNUB TOM QAB TAU KAWM NTAWV LAW. Lub xeev tsab cai kom tas nrho cov me nyuam kawm ntawv hauv cov tsev kawm ntawv luam thiab tsev kawm ntawv ntiav muaj ntaub ntawv pov thawj txog kev txhaj tshuaj tiv thaiv ib txhia kab mob tsis pub dhau 30 hnub tom qab tau kawm ntawv lawm. Cov ntaub ntawv qhia txog lub hnub nyooq tam sim no/kawm nyob qib twg uas yuav tsum tau txhaj koob txhuaj twg muaj nyob hauv cov tsev kawm ntawv thiab cov chaw ua hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv. Yuav kom zam tsis raug txhaj tshuaj mas yuav tsum muaj nqe lus kos npe thov kom zam tsis pub txhaj tshuaj vim muaj mob, muaj kev ntseeg ntuj/dab qhuas los yog kev ntseeg ntawm tus kheej tso rau hauv tsev kawm ntawv nkaus xwb. Lub hom phiaj ntawm daim ntawv (form) no tsuas yog ntsuas txog qhov ua kom raws li txoj cai thiab tsuas muab siv rau qhov hauj lwm no nkaus xwb. Yog koj muaj lus nug txog kev txhaj tshuaj los yog yuav ua daim ntawv no kom tiav li cas, hu rau koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv los yog qhov chaw ua hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv ntawm koj.

QHIA TXOG TUS KHEEJ (PERSONAL DATA) THOV SAU KOM POM ZOO (PLEASE PRINT)

Kauj Ruam 1	Tus Me Nyuam Kawm Ntawv Lub Npe	Hnub Yug (Hli/Hnub/Xyoo)	Poj Niam/Txiv Neej	Tsev Kawm Ntawv	Qib	Xyoo Kawm Ntawv
	Niam Txiv/Tus Saib Xyuas Lub Npe	Chaw Nyob (Txoj Kev, Lub Zos, Xeev, Zip Code)			Xov Tooj ()	

KEEB KWM TXHAJ TSHUAJ (IMMUNIZATION HISTORY)

Kauj Ruam 2

Teev lub HLI, HNUB, THIAB XYOO uas koj tus me nyuam tau txhaj cov tshuaj nram qab no. TSIS TXHOB SIV TUS CIM (✓) LOS YOG (X) tshwj yog teb rau lo lus nug txog tus mob qoob hlwv dej (chickenpox) no xwb, Tdap or Td. Yog koj tsis muaj daim keeb kwm ntawv txhaj tshuaj rau tus me nyuam kawm ntawv no nyob hauv tsev, hu rau koj tus kws kho mob los yog qhov chaw ua hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv ntawm koj.

HOM TSHUAJ*	THAWJ KOOB Hli/Hnub/Xyoo	KOOB THIB OB Hli/Hnub/Xyoo	KOOB THIB PEB Hli/Hnub/Xyoo	KOOB THIB PLAUB Hli/Hnub/Xyoo	KOOB THIB TSIB Hli/Hnub/Xyoo
DTaP/DTP/DT/Td (Diphtheria, Tetanus, Pertussis)					
Txhaj ntxiv thaum nto hluas lawm (Kos rau qhov yog) <input type="checkbox"/> Tdap <input type="checkbox"/> Td					
Polio					
Hepatitis B					
MMR (Measles, Mumps, Rubella)					
Cov tshuaj Varicella (Chickenpox) Tsuas yog siv tau rau koj tus me nyuam uas tsis tau raug tus mob chickenpox xwb. Xyuas hauv qab no.					
Koj tus me nyuam puas tau mob Varicelle (chickenpox) dua los lawm? Kos ib lub voj voos hauv qab no uas teb raug los lus nug no thiab qhia lub xyoo yog hais tias koj paub: <input type="checkbox"/> Tau Mob Dua Lawm (Yes) _____ xyoo (Tsis tas txhaj tshuaj lawm) <input type="checkbox"/> Tsis Tau Mob Dua (No) los yog Tsis Paub Tseeb (Yuav tau txhaj tshuaj)	Koj tus me nyuam puas tau tso ntshav kuaj (titer) uas ua rau pom tias yuav kis tsis tau tus mob (tau muaj tus mob los yog tau txhaj tshuaj los lawm) rau ib tus mob twg nram qab no (kos rau tas nrho cov hais raug)? <input type="checkbox"/> Varicella <input type="checkbox"/> Measles <input type="checkbox"/> Mumps <input type="checkbox"/> Rubella <input type="checkbox"/> Hepatitis B Yog TAU, muab daim (cov) ntawv kuaj				

YAM YUAV TSUM TAU UA (REQUIREMENTS)

Kauj Ruam 3

Mus xyuas daim ntawv qhia txog lub hnub nyooq/kawm nyob qib twg rau lub xyoo kawm ntawv no kom paub seb tus me nyuam kawm ntawv no puas tau txhaj cov tshuaj kom puv raws li qhov yuav tsum tau txhaj.

MUAJ TXHIJ TAS RAWLS LI TXOJ CAI (COMPLIANCE DATA)

Kauj Ruam 4

TUS ME NYUAM KAWM NTAWV MUAJ TXHIJ RAWLS LI TXOJ CAI LAW
 Kos npe rau ntawm Kauj Ruam 5 thiab xa daim ntawv no rov qab mus rau tsev kawm ntawv.
 _____ Los Yog _____

TUS ME NYUAM KAWM NTAWV TSIS TAU MUAJ TXHIJ RAWLS LI TXOJ CAI

Kos rau lub voj voos nqe lus hauv qab no seb qhov twg hais raug, kos npe rau Kauj Ruam 5, thiab xa daim ntawv rov qab mus rau tsev kawm ntawv. THOV NCO HAIS TIAS COV ME NYUAM KAWM NTAWV UAS TXHAJ TSHUAJ TSIS PUV YUAV RAUG MUAB TSEM TAWM HAUV TSEV KAWM NTAWV MUS YOG MUAJ IB TUS KAB MOB NTAWM COV MOB NO TSHWM SIM KIS THOUB QHOV TXHIA CHAW.

Txawm tias kuv tus me nyuam TSIS TAU txhaj TAS NRHO cov koob tshuaj uas yuav tsum tau txhaj los, THAWJ KOOB twb txhaj tas lawm. Kuv to taub hais tias koob THIB OB yuav tsum tau txhaj tsis pub dhau 90 hnub tom qab tau kawm ntawv rau xyoo no, thiab KOOB THIB PEB thiab THIB PLAUB yog hais tias yuav tsum tau txhaj mas yuav txhaj tsis pub dhau 30 hnub tom qab kawm ntawv xyoo tom ntej. Kuv tseem to taub hais tias nws yog kuv lub luag hauj lwm los mus sau ntawv ceeb toom rau tsev kawm ntawv paub txhua zaus kuv tus me nyuam tau txhaj koob tshuaj uas yuav tsum tau txhaj.

NCO NTSOOV: Yog ua tsis tau raws li cov caij nyooq uas tau teem los mus txhaj tshuaj tej zaum yuav ua rau raug rho tawm hauv tsev kawm ntawv mus, raug plaub ntug thiab/los yog raug nplua nyiaj.

COV NQE LUS THOV KOM ZAM TSIS TXHAJ TSHUAJ (WAIVERS) (Nyob rau Kauj Ruam 2 saum toj no, teev cov hnub rau cov koob tshuaj twg uas koj tus me nyuam tau txhaj lawm).

Vim kev mob nkeeg yuav tsum tsis txhob txhaj cov koob tshuaj no rau tus me nyuam kawm ntawv o _____

KOS NPE – Tus Kws Kho Mob _____

Hnub Kos Npe _____

Vim kev ntseeg ntuj/dab qhuas, kuv tau xaiv tsis txhaj cov koob tshuaj nram qab no rau tus me nyuam kawm ntawv no (kos rau tas nrho cov hais raug).

DTPaP/DTP/DT/Td Tdap Polio Hepatitis B MMR (Measles, Mumps, Rubella) Varicella

Vim kev ntseeg ntawm tus kheej, kuv tau xaiv tsis txhaj cov koob tshuaj nram qab no rau tus me nyuam kawm ntawv no (kos rau tas nrho cov hais raug).

DTPaP/DTP/DT/Td Tdap Polio Hepatitis B MMR (Measles, Mumps, Rubella) Varicella

KOS NPE

Kauj Ruam 5

Daim ntawv no ua tiav thiab muaj tseeb raws li qhov kuv paub. Qhov kos npe rau daim ntawv (form) no kuv tso cai muab kuv tus me nyuam tej ntawv txhaj tshuaj qhia rau Wisconsin Immunization Registry thiab kuv qhov chaw txhaj tshuaj. Kos rau ntawm no yog koj tsis kam tso cai

KOS NPE – Niam Txiv/Tus Muaj Cai Saib Xyuas los yog Tus Me Nyuam Kawm Ntawv Muaj Hnub Nyooq Lawm (Adult Student) _____ **Hnub Kos Npe** _____